

條的實施所持的反對意見，縱然都是很有理由，最後多半均將失去其大部份的理由。

既然我們將在此地辯論這個問題，我希望這個辯論不要損害合作精神。在過去幾天內，我們曾見到這種精神的一二項有價值的證據，並且這種精神也是成功的主要條件。與其立刻就直接修改憲章條文，我們不如儘量利用現在的條文給與我們的機會，設法組織和維持世界的安全。

讓我舉一個例子——我不斷言這是唯一的例子，不過這是我請大家注意的一個例子——那就是組織國際常備軍一事。威爾遜總統早在一九一七年就提出了這個意思。斯大林大元帥在一九四四年說：“負防止戰爭責任的團體應當有立即可以調遣的充足武力由它指揮”。

實現這種任務應先有許多準備工作，這是我們大家必須並能夠立刻予以協助的。在我們現有的機構範圍以內組織一個符合憲章定義的國際軍隊，對管制軍備作初步行動，對威脅人類生存的新武器制定有效的管制辦法，這都是我們的責任。

在本人之前有幾位發言人都講起過西班牙問題。法蘭西代表團的態度是大家都知道的，因為在安全理事會討論此問題時我們已有充分機

會非常明白地表示我們的態度了，所以今天我對這個問題毋須多說。但我要在世界各國聚會的這個大會裏，向為自由而長期艱難奮鬥，並對於獲得自由決不失望的勇敢的西班牙人民致敬。

我不知道我對於這十個月的工作教訓的反省是否給人以我已經感覺失望的印象。不過這個決不是我的用意。憲章的規定已經把很重的責任加在我們各個國家的肩膀上。我想我們對於面前的諸多障礙不能不略感驚惶。但我們確知全世界上沒有其他組織可以代替聯合國，聯合國必須成功，因為這是必要的。

法蘭西是近來許多次戰爭中第一個被犧牲者，我覺得法蘭西對這些障礙以及對於打破這些障礙的需要，比任何其他國家感覺得更為親切。任何機構若能在熱情的空氣中順利開始，我們必須承認我們並不會得到它的利益。可是人類偉大的成就，經得起時間淘汰的工作，都不是輕而易舉的。從我們的任務所遭遇的困難中間，我們可以得到需要對付它們的力量，得到危險時候的堅忍不拔的毅力，和建造一個更好世界的堅決不移的意志。

下次會議時繼續討論。

(午後七時散會。)

第四十一次全體會議

一九四六年十月二十九日星期二午前十一時舉行

目 錄

頁次

九五. 一般討論(續前): Mr. el-Khouri (敘利亞)、Mr. Costa du Rels(玻利維亞)、General Rómulo(菲律賓共和國)、Mr. van Kleffens(荷蘭)、Mr. Saint-Laurent(加拿大)和 Mr. Belt(古巴)的演說.....	55
九六. 全權證書委員會報告書.....	63

主席: Mr. P.-H. SPAAK (比利時)

九五. 一般討論(續前)

主席: 我們現在繼續一般討論。

Mr. EL-KHOURI (敘利亞): 大會開會時是一個反省的好機會。它給我們一個機會，使我們回顧已有的進步，並展望新的目標及更廣大的視界。

秘書長、安全理事會和經濟暨社會理事會分別提出的報告書，對這個必要和有益的反省給了我們很多的資料。

敘利亞代表團首先要對本組織在它最初幾個月的歷史中所得到的進步表示滿意。這個幼稚時期必然是困難的。我們對本組織工作上若干方面的缺陷和可以原諒的遲延決沒有忽視之意，可是我們看見在這樣短短的時期內已經得到了許多有價值和積極的成績，很覺快慰，並增加了不少希望。

我相信各主要委員會委員研究這些報告書時，一定感到非常滿意。

秘書長與他的同僚迅速地完成創立本組織行政機關這件困難任務，我對此特別表示欣慰。本人忝為行政暨預算問題委員會主席，得見本委員會的許多建議，經大會通過之後，都經熱心果決、敏慧熟慮地執行出來，甚為欣慰。

我也要請大會注意秘書長報告書內關於託管問題和非自治領土的一節。這個代表世界民

主政治的大會，熱烈地希望託管理事會可以趕緊成立起來，有關各國在憲章嶄嶄之下速即採取積極步驟，使受託管的人民能夠照憲章的規定達到可以自治或獨立的階段。這些規定給我們大家一個重大的責任，我們須保證那些人民的基本和不可讓渡的權利可以得到確切的國際的承認，他們的合法希望能夠實現。

敘利亞代表團今天對秘書長報告書補篇內關於非自治人民的陳述表示絕對同意，並願加贊助。

根據憲章第十一章這實在是我們的本分。該章規定管理屬地的聯合國會員國鄭重保證在國際和平及安全制度之下，接受以充量增進其管理領土居民福利為神聖的信託。

我們對於憲章這一章是非常重視的。照我們的看法，這是憲章對以前的一切條約或國際協定最重要的進步之一。因為世界上負責國家肯如此保證，肯全體正式對屬地人民表示關切，在歷史上這尚是第一次。

安全理事會在成立之後立即開始處理嚴重的國際問題，雖然因為某些原因——我們希望這些原因不太多——它對若干問題未能獲得斷然的結果。二月裏安全理事會在倫敦舉行會議時，敘利亞代表團向它提出來的問題得到了切實的結果，敘利亞及黎巴嫩的權利得以維持並受尊重，敘利亞代表團對此頗感欣愉。這可以證明安全理事會本身可以達成設立理事會的目標，即不分大小強弱，保障各國的權利。

但除非各個國家一律不能使用武力或武力的威脅，這個目標是決不能完全到達的。依照憲章，祇有為了聯合國的公共利益，制止侵略及維持和平與安全時，纔能使用武力。我們不應把決定誰是侵略者，誰應當受制裁等問題，讓任何一國去武斷，應由代表全體愛好和平國家的機關去共同研究判定。

進一步說，除非這樣一個機關裏的每一會員國不但希望和平，同時切盼正義，把這種權力放在它的手裏，對憲章的理想是沒有用處的。全部人類歷史可以證明若沒有正義、公道和一個真正的共同理想，決不會有真的穩固的和平。

敘利亞是一個小的愛好和平的國家，它決心要盡其應盡的義務，以促成基於正義的和平，並忠於憲章的訓誡。但敘利亞深信——並要趁這個機會絕對坦白和誠懇地宣佈它的信念——維持和平主要地要靠大國，不是靠小國的。小國本身就難於擾亂世界和平，而且也不見得會做這種事情。祇有大國的態度對這方面纔有影響。因為聯合國是這些大國自己發起創立的，並

且是它們從莫斯科到鄧巴頓橡園到金山歷次會議的結果纔產生本組織的，所以我們雖然時常聽見或者讀到關於他們對細節上意見不同之處，但我們遙矚前途是抱着希望和信心的。

因為戰爭破壞力之日趨強大，這些大國知道得比其他各國更清楚。從過去二次世界戰爭的慘痛經驗中，它們一定深信甚至勝利者也要受重大的損失和痛苦，使它比戰敗的敵人好不了多少。我們可以相信主持世界政策的重要領袖都是聰明人，決不會再使全世界遭到普遍的破壞。

我們屢次聽見這些重要領袖發表可以使人們安心的宣言，說他們鄭重決定要堅決擁護這個為他們自動創立的組織。沒有幾天以前，美利堅合衆國總統曾在這個講壇上向我們聲明，說美國政府和人民決定獻出他們所有的資源，以達此目的。英聯王國的首席代表也復述同樣的失言。在這兩個重要的宣言之前沒有多少時候，斯大林大元帥有一個類似的聲明，表示差不多一樣的決心。

我們受這個希望的感召，對聯合國的前途深具信心，我們把保全人類文化和使它繼續滋長的信念放在本組織上面，而且祇能放在本組織上面，因為這是可以實現我們的重要希望的唯一工具。

敘利亞共和國要趁這個機會重申它對憲章的宗旨、原則和條文的深切信仰，並願盡它所有的力量與亞拉伯同盟諸邦共同在字面上和精神上實行這些宗旨、原則和條文。

經濟暨社會理事會已經研究過許多對增進人類幸福和福利極為重要的問題。為解決這些問題起見，我們必須從速成立適當的行政機構，並使理事會的附屬機關迅即開始工作。

我們並希望大會將規定專門機關與本組織的關係，使全體為實現聯合國的宗旨而工作的機關，可以有我們所盼望的效率和 Cooperation。

現經提議的國際難民組織便是這些機關之一。歐洲現在的難民和失所人民是一種狠毒迫害的犧牲者，世界上將來不應該再發生這種迫害。敘利亞代表團鄭重宣佈，敘利亞政府和人民與所有亞拉伯國家一樣，絕對無條件地譴責任何方式的迫害，無論其理由是因為信仰、種族、膚色、國籍或人類其他區別，均無二致。

我們決定與聯合國合作，反抗這種使難民和別人飽嘗痛苦的迫害，我們要盡自己應盡的責任，遣送這些失所人民回籍，並在他們的家鄉建立安全、快樂和自由的環境，這是聯合國憲章原意想給與世界全體人民的。

關於極少數不能遣送回籍的難民，凡提議安頓於另一國的辦法應顧到該國人民自由表示

的願望。更有一層，這種人道工作，應當沒有政治目的或牽掛。

敘利亞代表團要力言這二個保留點，因為恐怕它所絕對贊助的這種幫助難民的人道工作，會演到擾亂和平及安全的地步，並會侵犯我們大家所服膺的國際正義的理想。

末後，我們應該相信，前此聯合起來獲得戰爭勝利拯救世界的人，一定會找到繼續團結的途徑，以爭取和平，保全他們所拯救的世界。

主席：本席請玻利維亞代表 Mr. Costa du Rels 發言。

MR. COSTA DU RELS (玻利維亞)：本人繼許多聞名和善於辭令者之後到這個講壇上來，有一件困難之處，也有一件方便之處：方便之處是差不多沒有什麼東西好講了，困難之處在要得到結論。所以我要利用這種方便以力求簡短，並利用這種困難以力求爽直。

我先要感謝美利堅合眾國政府及紐約市對我們的招待。同時我要代表玻利維亞向一位穿黑衣服的太太致崇高的敬意。這位太太從前是這個國家的元首夫人，今天她坐在美利堅合眾國代表團的席上。她把她的悲哀轉移到最崇高的方面去了，就是以服務代替悲哀。她在繼續推進她的丈夫已經為之捐軀的理想。

我現在要指出鄧巴頓橡園會議、金山會議和倫敦會議時，出席本次屆會的玻利維亞代表團代表都沒有在場。所以我們是一個新的團體，是由一班新人組成的。我們代表從歷史上極其特殊的民衆運動裏產生出來的一個新政府。由於婦女、工人和學生們的犧牲，我們纔能夠恢復公共自由。

這個政府最近宣佈過它準備尊重國際協定、私人財產以及因受我們地下財富的吸引而在玻利維亞所作的投資。這些地下財富尙未經充分查勘。

這個由法官、裁判官、教授和工人組成的政府已經宣佈明年一月五日舉行選舉。所以一個半月之後，玻利維亞的人民便須自由表示他們的意志，選舉他們的立憲政府了。

現在我要引述我的卓越的朋友和同事，阿根廷代表 Mr. Arce，在這個講壇上所說的很適合時宜的話：

“但這些完全是我們自己的歷史，雖然我們不能否認別人有批評我們的權利，他們可以稱讚我們的良善措施和譴責我們的錯誤，但我們不能准許並將永遠不准許外國在任何方面干涉我們的人民在其本國境內解決其自己問題的權利。”

由法官、裁判官、教授和工人們組成的玻利維亞政府，其基本原則便是在法律範圍以內尊重人格，並保障公共自由及社會正義，這些對於我們這樣一個工人和礦工的國家都是非常重要的。我要着重這一點，因為現在已到我在這個講壇上駁斥譏言的時候了，我要駁斥新聞界某方面對我在這次大會中榮幸代表的政府之取得政權所作的虛妄和別有用心的批評。

我曾參加過許多次像這樣的國際會議，我要提起我第一次登國際聯合會講壇的那一天——那是一九二九年九月四日，早已過去了。那是在日內瓦的老 Salle de la Réformation (宗教改革廳) 裏，一個毫無陳設，多少顯得淒涼的大廳。那時國際聯合會正在準備搬到比較華貴得多的會所裏去，不幸那個會所沒有給它帶來幸運。我在那個時候說過：

“我們現在到此地來，因為我們確信這個組織是人為的，因此是有缺點的，但也是可以改善的，這個組織的各個構成分子若不能協和一致，便不能生存或恢復其生命力；為要使這個團結產生效果，我們必須能夠一致同意，或者達到一種文化程度，就是說得到充分的國際諒解，使少數可以接受多數的理喻，而不是接受多數的命令。”

所以甚至在那個時候我已經無意地提起大國、中等國家和小國應該合作的重要問題了。照我們對民主政治的概念，這種合作祇能以法律上各國一律平等為基礎。

所以我們之一向與一切國際機構合作，便是站在這個立場上的。但我覺得在鄧巴頓橡園時這個原則的本質好像變掉了。

我們卓越的朋友和同僚，祕魯首席代表 Mr. Alberto Ulloa，在這個講壇上所作值得牢記的演說中促我們注意維也納會議和神聖同盟。這二者都是拿破崙戰爭的後果。在另一方面，最可怕的一次戰爭——我們正在從這次戰爭中生長起來——的後果就是鄧巴頓橡園。五強雖然各有其不同之處，但在鄧巴頓橡園會議中卻同意以一種憲章為基礎來維持和平，那就是拿一種法律為基礎，使義務的總和與權利的總和正相平衡。多享一些權利便須多盡一些義務。這便建立了一種階級組織，在金山會議時被大家接受了。但各大國應當用它們的行動使我們忘記它。真正的偉大者決不肯欺侮弱者。

一切國際合作都應當以法律上權利平等為基礎。現在我要請各位原諒，讓我再引一次我在國際聯合會裏的演說：

“我們很願意相信你們提議的和平理想，但我們希望這個和平組織不僅是一種想誘惑我們、令我們迷茫的蜃樓。權利和恐懼是並行的，我們的權利祇以能使他人尊敬爲限。”

十七年後，我的心裏仍舊充滿着對我們的失敗的悵惘，我可以在這個講壇上複述那時在建設一個現在已經崩潰了的世界的人們的大會中我向他們所說的話。我更有理由說這種話，因爲這個新組織所根據的憲章可以對鄰國應用，但對自己如有不便之處，或自己不願時，便不能對自己適用。

所以否決權本身縱不修改，至少必須把使用辦法改變一下。這個問題應由各大、中、小國去決定。我很明白否決權是三大列強所主張的，是爲了補償它們對共同勝利所作的犧牲；我所不明白的是何以如此妄用否決權；我不明白何以如此濫用在這個講壇上這樣備受批評的特權。我這樣講，祇不過是從我們所聽見的演說中歸納出結論而已。所以我希望不久我們可以對行使否決權問題得到較好的諒解。我們必須承認否決權與我們對大、中、小各國合作的民主概念是有些衝突的。

你們可以看到我說話是相當直爽的。我很高興自從一九四六年十月二十三日大會開會以後，因爲安全理事會——那時快要變成不安全理事會了——裏的鬭爭而產生的嚴重空氣，已經輕鬆得多了。現在我們呼吸的空氣比較令人興奮一點了。這個組織因否決權的關係好像生了應當設法救治的小兒麻痺症，大會就是我們的鐵肺。所以我們應該公開地講，在各位同僚俱已坦白陳詞之後，我也幸能仿照他們的榜樣，覺得很是愉快。

雖然我曾參加過許多次國際會議，但是在這裏尙係初次。有人對我說某某大國的代表是難望峻改的魔鬼。相反地，我發覺他們和藹可親，頭腦清醒，他們想瞭解別人，也希望別人瞭解他們。瞭解是我們的大問題。我們所必須尋覓的，就是我們大家要爲共同之善而互相瞭解。爲什麼我們不彼此瞭解呢？我們大家不是直接間接，或多或少，流過同樣的血，淌過同樣的淚，受過同樣的磨難嗎？我們大家不是都爲自由而奮鬥過嗎？假使沒有自由這個會議便根本不能舉行。

我將以信賴心情來結束我的簡短談話，希望全體大、中、小各國將戮力同心把深陷泥淖的和平車拖出來。

主席：本席請菲律賓共和國代表 General Rómulo 發言。

General RÓMULO (菲律賓共和國)：和平不是文字所能造成的。和平必須印在人們的心裏。

我們不是到此地來謀取和平的，我們是來建設和平的。我們不是來爲過去的損害報仇的，我們是來實現人類對未來的希望的。我們不是來收穫和瓜分勝利的成果的，我們是來設法使人們的良心良知可以接受和平的種子的。

我們面前的議事日程已經指出我們的任務的輪廓和範圍了。這個議事日程反映着計劃世界未來的和平及進步所牽涉到的形形色色無窮無盡的問題。本人代表菲律賓代表團誓當熱誠合作，以謀迅速圓滿地完成這個任務。

我們代表一個在戰後世界內恢復自由以後最近產生的國家，是原子時代第一個產生的國家。菲律賓共和國是與聯合國同血統和同時代的。菲律賓人民爲他們的自由而流的血也是爲共同勝利而流的。他們與聯合國有着同樣命運，他們分擔聯合國的憂慮、希望和努力。

由於我們誕生爲一個自由獨立國家時的諸種情況，我們已委身於聯合國的目標和宗旨。菲律賓共和國是民主政治勝利的第一個受惠者。它是建築在一個拒絕以戰爭爲國策工具的憲法上面的。它是東西二方婚配的產兒，它是東方的傳統習慣和企望及西方的社會和政治制度的後裔。我們的國家也許可以算得溝通兩個世界的橋梁，我們還須建築起來許多這樣的橋梁，好把兩個世界變成一個。

我講起兩個世界，而且我所講的分野不僅是地理上的分野。看着地球儀指出劃分東西二方的經度，那是很容易的。我們可以說這裏是亞細亞洲、近東和亞非利加洲，這些地方人民的種族和文化型式種類紛繁。這裏是歐洲和南北美洲，這些地方的人民血統相聯，文化型式也大致相同。

但地理和種族不足以說明兩個世界對立的原因。文化本身也不能說明這一點，因爲在本質上文化是歷史演進的結果。我們現在有兩個世界，因爲一個已經在政治上和經濟上受另一個的支配了。劃分這兩個世界的不是種族或文化不同的豎牆，而是經濟上和政治上不平等的橫隔膜。

經濟暨社會理事會在最近屆會中非常注意戰災區域的經濟建設。菲律賓共和國曾參加對於這個問題的研究。那個時候我們會力陳，我們今天仍舊要力陳，僅僅恢復過去所破壞的不能滿足菲律賓和其他亞洲及遠東國家的基本需要。這些地方的人民大部分，幾百年來都過着經濟水平以下的生活。他們今天所需要的不祇

是恢復舊的，尙要建設新的，不僅是恢復毀掉的經濟體系，尙要創立一個新的前進的經濟體系。

普通的習慣都力斥東方人民的生活程度低落和政治落後，好像這是事屬前定，或係命運問題。我們當然不能同意這種觀點。我們知道亞洲許多國家天然物資非常豐富，這些物資若能爲當地人民的利益加以適當開發，可以把那些地方的生活程度提高和西方人民的程度一樣。

我們希望這個大會和聯合國的其他組織和機構把發現和施行對這些情況的適當補救辦法作爲它們最嚴重的業務之一。若將世界上的國家永遠分成兩種，一種是出產原料的國家，一種是把這些原料做成製成品的國家，這個世界上是不會有和平的。這不是我們大家夢想的那種各國經濟相輔之道。我們所要的相輔關係必須是一種均衡與互惠的關係。

工業化的政治意義對任何人都不是什麼謎。工業化不但是經濟進步的工具，也是政治自由的工具。

去年舉行金山會議時，我們很榮幸地能夠幫同將下列原則寫在聯合國憲章裏，那負責管理非自治領土的任何國家在其若干種義務之中，接受保證這些領土居民的政治、經濟、社會及教育進展，發展自治，對他們的政治願望予以適當注意，並協助其自由政治制度逐漸發展等義務爲“神聖之信託”。

這是一個崇高的宣言，開殖民歷史的新紀元。我們很明白它的力量大部份只是道德的力量。但在過去一年中，有許多事情都可以使我們希望它不僅是一個善意的宣言而已。在這個時期中，菲律賓獨立了。印度今天已在向自由的路上邁進了。我們相信這個宣言所揭櫫的原則有世界輿論力量爲其後盾，因此印度尼西亞和越南的情勢在這個宣言的影響之下將繼續進步。

再者，託管理事會幸已成立在即。雖然託管制度的成功大半要靠管理當局的善意和責任心，我們知道託管領土所受的待遇以後將受世界正義觀念的檢討，也是值得快慰的。我們希望沒有一個國家，不論它如何強大，會否認它依照憲章對託管領土應負的責任。

菲律賓代表團覺得憲章內關於實施第十一章所舉原則的規定尙嫌不足，將來擬提議舉行一個非自治人民地區會議。幾百萬不甘再守緘默的人民不會再無聲無臭了，他們將發出呼聲，而且他們的呼聲，若爲自由而呼籲時，大家都可以聽得見了。

爲自由而呼籲的呼聲必須是自由的。因爲菲律賓代表團深信維持和平一定要有新聞自由，我們已經建議舉行一個國際新聞會議，討論保證在全世界自由傳遞新聞的方法。

我們知道要達到這個目標，不免有種種困難。譬如有人就問過，新聞紙、無線電和電影能否負擔自由的責任。這個問題之起，並非因爲嫌惡這些東西，因爲這些新聞媒介是可以控制的，而且不僅是受專制國家警察的控制；即使在一個公認爲民主的國家裏，有勢力的份子也可予以控制的。它們不但可以中偏見的毒，也可以爲利潤及政治利益的動機所腐化。

新聞紙、無線電和電影若要自由，必須不受拘束；他們本身必須沒有腐敗的動機或狹隘的偏見。我們建議的新聞會議將注意新聞自由的這兩個方面。採訪與傳遞自由必須有誠實與負責二種補充擔保爲保障。祇有這樣纔能使這些新聞媒介成爲維持和平的工具。

我們希望大會可以贊成舉行這樣一個會議，並迅即擬就適當協定——或者會同經濟暨社會理事會的人權委員會——以撤消鼓勵惡意宣傳和啓發猜疑的檢查網。

在我們工作的目前階段猜疑是最不能容許產生的。我必須說，到目前爲止大會的討論恆瀰漫着寬恕和善意的空氣，我們對此感覺非常滿意。由於蘇聯代表團的善意寬容，我們已同意把主張修改安全理事會內五強否決權的憲章規定的各項提案列入議事日程。

本屆大會中討論得最熱烈的問題，恐怕將無過於否決權問題了。我們已經知道，雙方各有有力的論點。菲律賓共和國是小國之一，我們完全贊成將這種特權加以相當限制，使它不至於時常妨礙我們對和平協議及有效合作的努力。同時，我們在目前也不妄想各國表決權絕對平等原則是可實行的。

各位都記得國際聯合會裏曾試驗過一種制度，一個會員國若是願意，它可以不參加一個協定。國聯的投票權是絕對平等的，但是結果是很不好的。在聯合國安全理事會裏祇有五個國家有這種特權，其差別便是它們若不一致同意，就不能達成協議。

我們已經得到了一點進步。但這個不是民主政治，正與大國和小國表決權絕對平等也不是真正的民主政治相同。在我們尙不能根據比例代表制建立一個世界政府之前，否決權總有其正當的存在理由。

菲律賓代表團認爲介於這兩種立場中間的一種折衷辦法不但是必要的，而且是可能的。爲擴大安全理事會的協議範圍，並使這個機構能執行其所負重要任務計，折衷辦法是必要的。而

且祇要從現在起，我們能夠多多見到使我們現在的討論備見祥和的寬恕及和諧的精神，這種辦法也是可能的。

和平不是文字所能造成的。和平是要拿數字贏得的。在此地出席的五十國不是我們的總數。在計算我們的力量時，我們切不可忘記死者的名冊，即過去一次大衝突中各國在六年中間死亡的二千萬人。還不止此而已，和我們一同翹首企望的尚有亞、非二洲不知道若干百萬沒有代表的人民。他們也在要求生存的權利。還有別的人呢。永遠會有其他人民。

還有那些不知其數的外表上雖然生存着，而內心上、精神上已在死亡的人們，正像受了原子彈爆炸的輻射以後從裏面死起的人們一般，他們將如何呢？他們是受仇恨、猜疑和憤世嫉俗等戰爭餘毒之害的人。他們不在此地；我們必須替他們說話。

在我們四周並在笑我們的有許多匯兌經紀人，有被雇摧滅人們希望的兇手，有以嫉恨人類為職業的人，有不承認普通老百姓有生存權利的人所雇用的弄臣。他們的呼聲很高。他們的勢力很大。但若毀滅到臨時，他們的呼聲就不會比我們的更高，他們的子孫和我們的子孫一同死滅。

死者、生者、和尙未出世者都是我們良心所寄的。我們要替他們發言。

我們的責任不以這一個鐘點為限，也不以今天為限，也不以明天為限。我們必須為一切的明天打算，我們必須一個不可割裂的世界建立永久的和平。我們並沒有很多時間來建立和平。

長崎上空爆炸的原子彈是啓示錄揭開第六印時所預告的故事。讓我們記着聖經的預言：“地上的君王、臣宰、富戶、將軍、壯士、和一切為奴的、自主的，都藏在山洞和巖石穴裏”。我們已經看見這個預言應驗在我們所認為文明和安全的地方。我們已經看見它在英國、德意志、法蘭西、義大利、日本和菲律賓應驗了。

菲律賓共和國是世界上最新的國家。我們加入了一個其本身尙未決定願死或願活的世界。我們要求生存。我們曾為生存而奮鬥。

菲律賓共和國的人民擯斥犬儒主義，因為這是懦夫的地下避難室，並是否認人類尊嚴的。

在上次戰爭中，我得以認識若干坦白誠實的士兵，其膚色有棕色的、黑的或白的，這使我同時感覺悲傷和光榮。這些士兵願意犧牲他們的一切，他們的生命，因為他們相信侵略是對人類最大的罪惡。我們的誠實不敢遜於他們。

炸彈落下來時，人們自然就開誠佈公了。死亡在即時，他們都說真話了。

我們都在遭襲擊，雖然這是似乎不易想像的。危險來自天空，世界上每個人都懂得害怕，沒有一個不在恐懼中生活着。

現在是開誠相見的時候了。坦白的討論比蘊藏的憤怨好得多。這是現在唯一可以拯救我們的。

菲律賓共和國由於它的本性和痛苦的經驗，願致力於最初把我們這五十國團結起來的理想、願致力於聯合國的計劃。聯合國原為爭取軍事勝利的工具，現在要繼續維持它使它亦成為爭取和平的工具。它已贏得軍事的勝利。它也可以贏得和平。

我們的責任至為重大，我們可以給予也可以剝奪人類的生存權利。願我們今天聚集在此地的，負起這個責任，實踐聯合國至尊無上的諾言。

主席：本席請荷蘭代表 Mr. van Kleffens 發言。

MR. VAN KLEFFENS (荷蘭)：我們參加這次一般討論，僅願略講幾句普通性質的話。我們打算在討論到議事日程上各項問題時，再表示我們對這些問題的立場。

荷蘭代表團歡迎大會第一屆會第二期會議，特別因為這種准世界性的愛好和平國家代表的集會可以象徵我們——不論我們的從屬關係如何——是，借威爾基(Wendell Willkie)的不朽名言來說，屬於“一個世界”的。

不論這個世界上有時表現出什麼不和之處，我們沒有看見任何特別團體出現可以否決這是一個世界的事實。我們知道，並且我們很感惋惜，人們對這種事實認識得還不夠清楚，尙沒有把它充分實行。但我們確信它最後必能勝利出現，正如我們確信這個世界足可讓主義根本不同的國家在互相容恕的基礎上共存共榮共享昇平一般。

我們知道聯合國的工作尙在草創時期。和約一日未告完成，聯合國便一日沒有穩固的基礎，使它可以從事工作，表現其工作的最後體制。我們希望並祝禱不久就可有以智慧和寬恕為基礎的、聰明和行得通的和約。大國的積極合作是第一個先決條件。對各小國的立場予以應有的承認，是第二個先決條件。

好幾位發言人都提起過西班牙的情勢。我們之願與西班牙人民親睦，與我們之憎惡現在在西班牙繼續當權的政府，都不後於他人。正是因為這個緣故，我們覺得這兩種情操不應阻止我們以必需的常識來考慮目前的情勢，否則

我們將無意地鞏固那個政權的地位，損害西班牙人民的經濟利益，並超軼憲章的範圍。

在輪到討論否決權問題時，我們將明白表示對那個麻煩問題的立場。大家都知道我們原則上是反對否決權的，因為我們不願承認在任何社會裏，任何人可以擔任他自己的訟案的法官。同時我們對政治情勢的現實和國際社會的缺點也不是看不見的。我們始終堅決反對任何方面之濫用和過用這種權利。不過若在無可避免的情況下，我們也準備同意讓大國享受並非不近情理的特權。但是對於我們之允許如此，我們也盼望並要求一個相對的條件，就是祇有遇到的確重要和實在需要的時候纔應用否決權。

我們看見好幾個國家，荷蘭是其中的一個，已經表示它們願意提交關於它們管理的非自治領土的情報資料，很覺欣慰。我們可以說荷蘭王國的這些領土，不久即可得到自治單位的地位。

當新的領土被選為聯合國會員國，及已有的愛好和平的國家被許加入後，我們即可逐漸達到憲章的目標，就是使全體愛好和平的國家一律成為會員國。荷蘭很高興今年可以看見三個新的夠資格的會員國加入聯合國。

我們希望大會第一屆會第二期會議能夠以充分的工作和行動見稱。我們深信本組織的成功是因為它的事跡，而不是因為它有很多的機關、問題表格和報告書。但我們也同樣深信我們必須靠上帝的保佑纔能成功。我們要盡一切力量以求無愧於上帝的保佑，並且我們將照荷蘭的傳統去做，即我們不以任何特殊團體的會員立場或一個或幾個大國的隨從立場去做，而是以一個自有主張的聯合國會員國的立場去做。

主席：本席請加拿大代表 Mr. Saint-Laurent 發言。

MR. SAINT-LAURENT (加拿大)：若非像我所有的同僚一般，顧慮到主席對於我們的辯論所作的重要提示，我很想在我將要發表的簡短陳述中同時用英文和法文演說，因為在加拿大，英文和法文都是正式語文。

但加拿大代表團自己建議我們應當研究在將來的屆會中節省時間的辦法。我們必須要合理。我們若利用我們很好的翻譯員，無疑地是可以節省時間的。這些翻譯員可以事先準備好在此地發表的演說的譯文。這正是我們所已經辦到的。我希望將來有機會可以把演說的英文本，不是法文本，分發給各位。

(Mr. Saint-Laurent 初用法文發言，以下改用英文)。

秘書長和若干代表團已提請大會注意聯合國對於實施金山憲章的若干主要計劃，進展很慢，加拿大對於這種率直態度，殊為贊成。我們國內的百姓都感覺到這些缺點，我們以為不如以承認這些缺點為上。在簽訂憲章十六個月之後，聯合國仍舊在試驗時期中，而且大概還要繼續如此好幾個月呢。隱匿由於它的工作所引起的任何失望，是與它毫無利益的。

加拿大很高興大會已注意到聯合國所能夠完成的工作。這些成就是很可景仰的。但更重要的在於大會應設法補救聯合國的缺點，而不在於對我們能夠完成的工作太覺得心滿意足。

我們特別關切的是安全理事會和軍事參謀團迄今對於與各單獨會員國締結特別協定實施憲章第四十三條和以次諸條的規定，使安全理事會可以得到武裝部隊和其他便利一事，尚未得到實體的進步。遵照憲章，除掉依照憲章的規定之外，我們大家都不得使用武力。加拿大政府和人民很想知道，加拿大與聯合國其他會員國相同，應該攤出多少部隊，作為它對於以世界武力支持世界法律的一部份義務。

祇有在與安全理事會締結特別協定之後，我們纔能夠決定加拿大的全年生產量，有多少可以適當地用於改善加拿大人民的生活狀況。

因此加拿大力促安全理事會和軍事參謀團用最高速度積極商訂特別協定，積極組織軍事和經濟等執行辦法。我們覺得安全理事會若有可以執行其關於維持和平的正當決議案的裝備，並且因此可以鄭重考慮裁減國家軍備問題，俾由此而節省下來的世界生產能力可以移作改善全體人民生活狀況之用，那是對聯合國全體會員國都有利的。

美利堅合眾國總統在他向這個大會的值得記憶的演說中，力促聯合國會員國把安全理事會當作“促進解決爭端和暴露爭端的一種工具”。到目前為止，安全理事會未能使我們感覺它在採取積極行動促進和平解決爭端。

我們同意現在不是想修改憲章的時候。但我們也要說現在大會正應提出切實的建議，指示如何在現在的憲章範圍以內，使安全理事會更有效地行使聯合國全體會員國如此信任地付託給它的重要任務。

這個大會必須對憲章的若干最重要的規定作合乎實際的解釋。在創造這些先例時，我們必須牢記我們解釋的是一個憲法，而不是某國內的律例。我要建議，若要使憲章成功，我們對它的解釋必須能幫助它生長，使它能適應永遠變化的情勢。

聯合國人民有權盼望每逢某一項規定的意義發生疑問時，大會俱能設法予以最足增加聯合國權威和威信的解釋。我們願見凡足增加聯合國或聯合國的機關和職員的權威的規定可以得到廣義的解釋，凡足減損聯合國權威的規定得到狹義的解釋。

若沒有一種建築在正義上面並受法律制裁的國際秩序的制度，就決不會有持久的和平。我們必須努力加強聯合國的法律權力。全體會員國若肯接受國際法院的強迫管轄，並將保留權減至最低限度，那就是朝這個方向前進一步了。我想大家都同意，憲章第十三條裏規定的大會對提倡“國際法之逐漸發展與編纂”的義務，應該趕緊實行。加拿大代表團歡迎美利堅合衆國關於主張討論這件事情的請求。

加拿大的人民，與其他許多國家的人民相同，因為戰爭的關係，財政負擔很重。參加國際組織，費用浩大——不但直接的會費，尚有派遣整個代表團出席會議的費用，我深信我們大家對此，莫不感覺關心。我們大家都願意負擔我們應負的必需用費，我們大家也欣然承認這些用費若與戰爭的費用相比，的確很小。但在另一方面，大會必須能夠使全世界的輿論界明白本組織的款項是用在對聯合國最有利益的用途上的。我們必須確知秘書處具有最高的辦事效率、能力和忠貞，聯合國的預算與財務管理方面一定要做到無可疵議之處。

我們也須採取一切必要的預防步驟，勿使國際組織、會議、理事會和委員會等不必要地增加。秘書長向大會的口頭報告，促請注意專門機關愈多，則會員國政府的財務負擔愈重，工作重疊和重複的危險性也愈大，結果是徒然浪費精力和資財。加拿大代表團對這個看法殊為滿意。

不必要地延長時間且成就甚少的國際會議，也是一種浪費。因為這樣不但使有關的國際組織負擔不必要的負擔，即各國政府及其代表團亦然。因此加拿大要求大會速即成立一個委員會，囑其在這次屆會中向大會提出節省以後屆會時間的切實建議。

加拿大代表團代表加拿大各主要政黨，它願擁護美利堅合衆國總統的宣言。加拿大人民與美國人民相同，都“不把聯合國視為一種臨時的權宜之計，而認為它是一種永久的結合，認為它是世界人民為謀共同和平及共同福利的結合”。

幾個月之前，加拿大內閣總理在巴黎會議的全會中聲稱：“多年的戰爭一定已使我們明白沒有一個人可以遺世獨立，也沒有一個國家可以遺世獨立。我們彼此都是一家人”。

出席大會的每一個國家都有它自己的理想，它自己的標準，和它自己的生活方式。所以它們的觀點當然是不同的。重要之點在於我們如何應付這些不同之處。若想利用這些差異以利一國或若干國家，決不會產生健全的或積極的效果。我們應謹防互相攻訐、指責和反控。我們應以善意、忍耐和寬恕精神設法溶化這些差異，而不要加以利用。我們應推進大會的工作，大家應決心為和平及國際諒解而共同工作。祇有這樣，我們纔能做出值得聯合國的全體人民所尊敬的成績。

主席：本席請古巴代表 Mr. Belt 發言。

Mr. BELT (古巴)：古巴代表團熱誠希望大會的辯論可以在真正互相瞭解的精神中進行。同樣地，我們深信大會若決定修改憲章，我們將以下列各點為宗旨：

- 一. 修改安全理事會裏的表決制度，取消其否決權；
- 二. 強迫各國接受國際法院的管轄權；
- 三. 修改關於加入本組織為會員國的條文。

我不準備在此地說明古巴何以要求取消否決權的理由，因為在辯論古巴代表團提出來的動議時，我們會說明理由的。同時，我們也覺得現在不是詳細檢討否決權問題的適當時機，因為古巴代表團有理由希望這個非常重要的問題可以有一個真正和友好的解決辦法，因此可以避免在這個大會席上作劇烈的爭辯。

至於國際法院的管轄權問題，我們認為全體會員國必須一律接受國際法院的管轄權，以免若干國家之有條件接受，使接受亦等於無效。

關於規定會員國資格的那一條，我們熟慮後，認為該條不但應列舉加入為會員國的必要條件，並應列舉繼續保持本組織會員國資格的必要條件。

憲章第四條所說的“愛好和平之國家”一語不但意義含糊，並且荒謬可笑。

古巴的主要目標之一，是要一個真正世界性的聯合國。此所以我們對於若干國家之不能入會特別感覺遺憾。這些國家若能加入我們的組織，可以對我們的理想——一個由國際公法和正義統治的世界——作有力的貢獻。

還有一個將要提請大會考慮，而且是古巴和其他西班牙語國家所同感特別關心的問題，那就是西班牙問題。

到目前為止，聯合國對佛朗哥所採取的措施完全失敗了。這些措施所得到的結果事實上與原意適得其反：它們不但沒有打倒佛朗哥，反而使他的政權更加鞏固了。所以我們若重犯同

樣的過失，不但無益，而且有害。我們必須盡力設法勿使一觸即發的西班牙問題成爲東西二方爭執的焦點。我們必須當心對於這件事情的任何舉動不能存門戶之見，而應完全根據民主理想。

西班牙美洲國家對這個重要問題特別有發言的資格。我們確信，我並要強調指出，沒有一個真正西班牙人會把西班牙美洲各國爲想保證西班牙人民的快樂及和平而採取的任何舉動視爲干涉西班牙的內政，因而發生反感的。

西班牙問題現在在安全理事會處理中。古巴不擬提出這個問題。但如遇提出這個問題時，古巴代表團誓當提出一個符合憲章原則並適合西班牙人民的尊嚴和愛國熱忱的解決方式來。

願上帝啓迪我們，並指導我們的思想，俾我們可以使人類的和平與福利得到積極的裨益。

九六. 全權證書委員會報告書

主席：今天上午會議的發言人名單中已無其他人名，本席建議請全權證書委員會主席宣讀他現在已經準備好了的報告書。但因這個項目並未列入議事日程，我們必須先要得到大會一致的決議。

決議：大會決議聽取全權證書委員會的報告書。

Mr. KAUFFMAN(丹麥)：一九四六年一月十一日大會第二次全體會議指派就代表全權證書事宜提具報告的委員會於十月二十八日上午十時三十分在會議室A舉行會議。

該委員會係由白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、中國、丹麥、法蘭西、海地、巴拉圭、菲律賓共和國、蘇地亞拉伯及土耳其各國代表組成。

該委員會審查由秘書處交來的四十八個會員國所發證件。其中四十二個會員國政府發給各該國代表的全權證書完全合於大會臨時議事規則第二十條的規定。各該國家如下：

阿根廷
比利時
玻利維亞
巴西
白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國
加拿大
智利
中國
哥倫比亞
哥斯大黎加
古巴
捷克斯洛伐克
丹麥
多明尼加共和國
埃及

薩爾瓦多
法蘭西
瓜地馬拉
海地
洪都拉斯
印度
伊朗
利比里亞
盧森堡
墨西哥
荷蘭
紐西蘭
尼加拉瓜
那威
巴拿馬
巴拉圭
秘魯
菲律賓共和國
蘇地亞拉伯
敘利亞
土耳其
烏克蘭蘇維埃社會主義共和國
蘇維埃社會主義共和國聯盟
美利堅合衆國
烏拉圭
委內瑞拉
南斯拉夫

下列六會員國政府代表提有臨時全權證書：

厄瓜多
阿比西尼亞
希臘
伊拉克
黎巴嫩
南非聯邦

下列三個會員國的全權證書還沒有收到，不過據稱已經發出，正在途中：

澳大利亞
波蘭
英聯王國

各國之僅送到臨時全權證書者，及其全權證書尚在途中者，其正式全權證書擬由委員會將來審查。委員會建議在正式全權證書未經審查以前暫准各該國代表出席會議，與其他代表享受同等權利。

主席：有沒有人要就這個報告書發言？如果沒有，我就認爲這個報告書的意見業經大會採納。

下次開會時間定爲午後四時。

決議：報告書通過。

(午後十二時五十五分散會。)